

*"Podobno Kocham go"*

# Mazurek do Spiewu

z towarzyszeniem

**FORTEPIANO**

ofiarowany swój Uczennicy

**W<sup>nej</sup> BRONISŁAWIE PODOWSKIEJ**

PRZEZ

**WILHELMIA TROSCHELA**

Cena  $\frac{\text{Kop: 45.}}{\text{Złp: 3.}}$

**WARSZAWA**  
**NAKŁADEM C. SENNEWALDA.**

Ulica Miodowa N<sup>o</sup> 481.



# „PODOBNO KOCHAM GO.“

Słowa J. Chęcińskiego.

Tempo di Mazurka.

ŚPIEW.

PIANO.

The musical score is written for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Tempo di Mazurka'.

**Vocal Part (ŚPIEW.):**

- Measures 1-5: Rests.
- Measure 6: *f* (forte) note.
- Measures 7-10: Notes corresponding to the lyrics: 'Bie - dy bie - gne'.
- Measures 11-14: Notes corresponding to the lyrics: 'w tan o - cho - czy, A pa - ro - bey chwa - ła mie, Wszyst - kim śmia - ło'.

**Piano Part (PIANO.):**

- Measures 1-5: *ff* (fortissimo) accompaniment.
- Measure 6: *f* (forte) accompaniment.
- Measures 7-10: *f* (forte) accompaniment.
- Measures 11-14: *p poco rall.* (piano poco rallentando) accompaniment.
- Measures 15-18: *f* (forte) accompaniment.
- Measures 19-22: *p* (piano) accompaniment.

G. 32 S.

Stich und Druck der Rüdorfschen Officin in Leipzig.

1985 K 161/79



Mus. III. 112. 574 Cim.

pa - trzę wo - czy, Z wszystkich ra - zem śmie - je się!

*dim.*

*f*

Ped.

A pa - ro - bey chwa - la mie, Wszystkim śmia - ło

*p*

pa - trzę wo - czy, Z wszyst - kich ra - zem śmie - je się!

*dim.*

Lecz niech po - wie kto, dla cze - go Gdy Jaś sze - pnie słów - ko

*p*

mi, *f* Ja nie - mo - ge śmiać się z nie - go,

*p* Przy nim ser - ce ja - koś drży?..... *f* *fz* Ja nie - mo - ge

*dim.* *p*

*poco rall.* śmiać się z nie - go, Przy nim ser - ce ja - koś drży?!.....

*poco rall.* *a tempo.*

*ff* *fz* *fz*

*Ped.* *Ped.*

Ped. Ped.

*Cokolwiek wolniej.* *dol.* Gdy się Ja - nek  
*fz* *p* *p*

w pa - trzy we mnie, kie - dy ści - śnie drża - cą dłoń.

*dim.* Chcę nań pa - trzeć.... lecz da - rem - nie, Cie - ża o - czy  
*dim.*

pa - li skroń!..... *p* Gdy sie Ja - nek w pa - trzy we mnie,

kie - dy ści - śnie drzą - cą dłoń, Chce nań pa - trzeć.... *dim.*

łecz da - rem - nie, Cie - ża o - czy pa - li *f* Prawa ręka stosownie do zmiany.

skroń!..... *f*

*f*

Jaś wy - ma - wia zem ja pło - cha,

**Primo tempo.**

*f* *p*

Ped.

Bo przy in - nych śmie - je się, A dla nie - go

choć mie ko - cha, Cho - wam za - wsze - smu - tku łze!

*dim.*

*p*

Że przy in - nych śmie - je

*f* *p*

Ped.

sie, A dla nie - - go choć mię ko - cha,

Cho wam za - wsze smu - tku łzę! To znów pro - si —

*dim.* *p*

bar - dzo ła - dnie „Po - wiedz mi co zna - czy to?”

Gdym ja zga - dła, niech on zga - dnie, Że po - do - bno

*f* *p* *dim.*

ko - cham go! *f* Gdy ja *fz* zga - dła, niech on <sup>3</sup> zga - dnie,

*poco rall.*

Ze po - do - bno ko - cham go!

*poco rall.*

*a tempo.*

*p*

*dolce*

La

The image shows a page from a musical score for the song "Lullaby" (Nur ich und meine kleine Schwester) by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is D major (two sharps), and the time signature is 3/4. The vocal line consists of a simple melody with the lyrics "la la la la la la la". The piano accompaniment features a gentle, flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The paper is aged and slightly discolored.

la la Ze po - do - bno

6) Można to dwadzieścia taktów z łatwością pominąć.

ko-cham go! *p* la \_\_\_\_\_ la la la la \_\_\_\_\_

*(Zwalniać)*

la la la la la \_\_\_\_\_

*(Coraz więcej zwalniać i zciszać.)*

Że po - do - bno ko - cham go! *p* la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_

*pp*

la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_!

*rall.*

*morendo*

*rall.*

*pp*

*ff*

*Ped.*

# CATALOGUE DE MUSIQUE DU FONDS

de GUSTAVE SENNEWALD à Varsovie.

Mus. IV. 112. 574  
Cim.

## Compositions pour le Chant.

| Méthodes.                                   |   | Rsr. K. | Donizetti, La fille du Régiment. Valse,       |    | Rsr. K. | I Lombardi:                                               |    | Rsr. K. |
|---------------------------------------------|---|---------|-----------------------------------------------|----|---------|-----------------------------------------------------------|----|---------|
| Elsner J., Szkoła śpiewu.                   | 3 | —       | chantée par Mlle Zoja.                        | —  | 37½     | Verdi, No. I. Cavatina pour Tenore                        | —  | 30      |
| Quattrini J., Méthode simplifiée de Chant   | — | 90      | Linda de Chamounix:                           | —  | —       | — II. Melodia di Terzetto                                 | —  | 30      |
| Troschel G., Méthode de Chant               | — | —       | — No. I. Romanza, Tu zrodzeni.                | —  | 30      | — III. Preghiera                                          | —  | 22½     |
| Exercices.                                  |   |         | — II. Ballada, Ze swą matką                   | —  | 22½     | — IV. Visione                                             | —  | 15      |
| Teichman A., Vocalises pr. Sopran ou Tenore | — | 60      | — III. Melodya                                | —  | 22½     | — V. Cavatina eseguita dal Sr Dobrski                     | —  | 22½     |
| — pour Mezzo-Sopr.                          | — | 60      | — IV. Melodya                                 | —  | 22½     | Macbeth:                                                  | —  | —       |
| Airs et Romances.                           |   |         | Maria di Rohan:                               | —  | —       | — No. I. Niech płynie wino.                               | —  | 22½     |
| Biernacki, Pożegnanie dumka                 | — | 15      | — No. I. Cavatina, pour Soprano               | —  | 37      | — II. Scena del samnambulismo                             | —  | 30      |
| Egressi B., Pieśni Węgierskie               | — | 52½     | — II. Melodia del duetto                      | —  | 30½     | — III. Cavatina                                           | —  | 37½     |
| Hoelzel G., Łza op. 80.                     | — | 30      | — III. Romanza                                | —  | 22½     | — IV. Romanza                                             | —  | 15      |
| Kania E., Chata w cieniu, Ballada           | — | 45      | — IV. Preghiera                               | —  | 22½     | — V. Aria, Trionfal securi al fine.                       | —  | 37½     |
| — Śpiewak w obcej stronie                   | — | 30      | Halevy, Błyskawica:                           | —  | —       | I Masnadieri:                                             | —  | —       |
| Komorowski J., Gołąbek, śpiew               | — | 30      | — No. I. Ten widok natury.                    | —  | 15      | — No. I. Scena e Cavatina                                 | —  | 45      |
| — Tęsknota dziewczyny                       | — | 30      | — II. Ach pływamy                             | —  | 22½     | — II. Scena e Romanza                                     | —  | 30      |
| — Tęskne chłopie                            | — | 45      | — III. Harmonii boskiej.                      | —  | 15      | Nabuchodonosor:                                           | —  | —       |
| — Zozulicz, dumka (Alt ou Sopran)           | — | 22½     | Dolina Andory:                                | —  | —       | — No. I. Preghiera                                        | —  | 15      |
| Kraszewski K., Pierwiosnek                  | — | 15      | — No. I. Śpiew Jakóba.                        | —  | 22½     | — II. Romanza                                             | —  | 15      |
| Loos, Ale zostaw mi nadzieję                | — | 15      | — II. Romans Roży                             | —  | 15      | — III. Scena ed Aria                                      | —  | 22½     |
| — Jaskółka                                  | — | 30      | — III. „ „                                    | —  | 15      | Rigoletto:                                                | —  | —       |
| — Przypomnienie                             | — | 30      | — IV. „ Stefana                               | —  | 15      | — Aria pour Soprano                                       | —  | 1½      |
| Mazzoni P., A la Lune, Romance              | — | 30      | Żydówka:                                      | —  | —       | — Canzone pr. Tenore, la donna è mobile                   | —  | 22½     |
| Müncheimer, Hymn do Boga op. 3.             | — | 52½     | — No. I. Romance de Rachel                    | —  | 30      | La Traviata:                                              | —  | —       |
| Nowakowski J., Niebieskie oczy mazur        | — | 30      | — II. Romance de Rachel                       | —  | 30      | — No. I. Brindisi                                         | —  | 30      |
| Quattrini, Souvenir de Venise               | — | 45      | — II. Recitative et Air d'Eléazar             | —  | 60      | — II. Scena ed Aria                                       | —  | 30      |
| Radwan, Kruk                                | — | 30      | — III. Prière d'Eléazar                       | —  | 22½     | Il Trovatore:                                             | —  | —       |
| — Tęskne dziewczę                           | — | 30      | — IV. Air de Rachel                           | —  | 22½     | — Album pour le chant                                     | —  | 75      |
| Schulhoff, Mazurka, op. 30.                 | — | 37      | Massé W., Lazarilla:                          | —  | —       | Zbiór ulubionych śpiewów ułożonych na Mez-                | —  | —       |
| Stefani, Śpiew z Chłopca okrętowego         | — | 15      | — No. I. Bolero                               | —  | 37½     | zo-Sopran z ułatwionym towarzyszeniem                     | —  | —       |
| Teichman A., Album Lyrique, (Gwiazdy, He-   | — | —       | — II. Romans                                  | —  | 22½     | Fortepianu, przez W. Troschel. (Numera                    | —  | —       |
| lena, Grób i Róża Serenada, Moja łódka,     | — | —       | Mercadante, Il Bravo:                         | —  | —       | oznaczone znakiem *moję służyć również                    | —  | —       |
| Duet na Sopran i Tenor)                     | — | 97½     | — No. I. Canzone                              | —  | 22½     | na głos Barytonowy).                                      | —  | —       |
| — Co ja lubię                               | — | 15      | — II. Romanza                                 | —  | 22½     | No. 1. Auber, Niema z Portici                             | —  | 22½     |
| — Córka                                     | — | 30      | — III. Cavatina                               | —  | 22½     | Du pauvre seul. — Biednego jedyna.                        | —  | —       |
| — Do obrazu Matki Boskiej                   | — | 30      | — IV. Scena e Romanza                         | —  | 22½     | — 2. Bellini, Lunatyczka                                  | —  | 22½     |
| — Listek kalinowy                           | — | 15      | — V. Scena ed Aria                            | —  | 30      | Ahl non erede ammirarti. — Jak wątle jest twe życie.      | —  | —       |
| — Porównanie                                | — | 15      | Meyerbeer, Hugonoci:                          | —  | —       | * 3. Bellini, Norma                                       | —  | 22½     |
| — Pożegnanie                                | — | 15      | — No. I. Wejście Raoula                       | —  | 22½     | Ahl del tetro al giogo. — Przysięg moich nie z dradzę.    | —  | —       |
| — Sierota, Ballada                          | — | 22½     | — II. Romans Raoula                           | —  | 45      | — 4. Bellini, Norma                                       | —  | 22½     |
| — Zdrowaś Marja                             | — | 22½     | — III. Chórak                                 | —  | 22½     | Dehl non volerti vittime. — Ah Ojciec niech twe serce.    | —  | —       |
| Troschel W., Bocian                         | — | 45      | — IV. Cavatina Paźia                          | —  | 30      | — 5. Bellini, Norma                                       | —  | 22½     |
| — Cabaletta                                 | — | 37½     | — V. Wyjatek z Duetu aktu 3-go.               | —  | 22½     | Oh! di qual sei tu vittima. — Ah! tyś ofiarą jego z drad. | —  | —       |
| — Grajek śpiew Lenartowicza                 | — | 45      | — VI. „ 4-go                                  | —  | 30      | * 6. Bellini, J. Puritani Ah te o cara amor.              | —  | 30      |
| — Kalabryjczyk                              | — | 15      | Robert Djabel:                                | —  | —       | — 7. Donizetti, La Favorite Ange si pur                   | —  | 22½     |
| — Matka przy kolebce dziecięcia             | — | 30      | — No. I. Ballada. Niegdyś na normandz-        | —  | —       | * 8. Donizetti, La Favorite Pourtant d'amour              | —  | 22½     |
| — Modlitwa do Boga                          | — | 22½     | kięj ziemi                                    | —  | 22½     | — 9. Donizetti, Lucia                                     | —  | 37½     |
| — Modlitwa dziecięcia za rodziców           | — | 15      | — II. Sicilienne. O fortuna twoje koła        | —  | 37½     | Fra poco a me ricovero. — Już w krótko moje zwłoki.       | —  | —       |
| — Motyl, Mazurek                            | — | 22½     | — III. Air Wychodząc z mój rodzinnej          | —  | 22½     | * 10. Donizetti, Lucrezia Borgia                          | —  | 22½     |
| — Oczywisty zysk                            | — | 15      | — IV. Cavatina. Robert, Robert, ty ko-        | —  | —       | Di pescatore ignobile. — Mniemając że rybaka.             | —  | —       |
| — Ona się śmiała                            | — | 60      | chanku mój                                    | —  | 45      | * 11. Donizetti, Maria di Rohan Bella e di sol            | —  | 22½     |
| — On kocha, Mazur                           | — | 30      | Moniuszko St., Flis kompl.                    | 1. | 20      | * 12. Flotow, Marta. Ah ten wdziek                        | —  | 30      |
| — Opuśczone                                 | — | 15      | — Flis No. I. Modlitwa                        | —  | 15      | — 13. Flotow, Marta. Niechaj Niebo ci przebaczy.          | —  | 22½     |
| — O! wróćcie jasne chwile młodości          | — | 30      | — „ II. Dumka Zosi                            | —  | 22½     | — 14. Flotow, Stradella. O Matko Boska.                   | —  | 22½     |
| — Podobno kocham go! Mazur                  | — | 45      | — „ III. Pieśń Flisa                          | —  | 15      | * 15. Halevy, Wieszcza Róż                                | —  | 22½     |
| — Sabaudka                                  | — | 30      | — „ IV. Pożegnanie Flisa                      | —  | 22½     | Odtąd co dzień, biegnę.                                   | —  | —       |
| — Skowronek                                 | — | 15      | — Jawnuta. Piosnka (Słowa K. Brodziń-         | —  | —       | — 16. Halevy, Żydówka                                     | —  | 37½     |
| Wieniawski J., Modlitwa, op. 16.            | — | 30      | kiego).                                       | —  | 22½     | Rachel quand du Seigneur. — Rachelo kiedy Pan.            | —  | —       |
| Morceaux détachés d'Opéras.                 |   |         | Piosnka Cygana (Słowa Syrokomli)              | —  | 22½     | — 17. Mercadante, Il Bravo Ah tenuto suole.               | —  | 22½     |
| Adam, Piwowar z Preston:                    | — | —       | Dumka (Słowa Książna)                         | —  | 22½     | — 18. Mercadante, Przysięga                               | —  | 22½     |
| — No. I. Kiedy serce me                     | — | 22½     | Offenbach, Małżeństwo przy Latarniach.        | —  | —       | Ma negli estremi. — Lecz w tej ostatniej.                 | —  | —       |
| — II. Dostę tylko go znać                   | — | 15      | — No. I. Zmarły mój mąż                       | —  | 30      | * 19. Mercadante, Przysięga                               | —  | 22½     |
| — III. Mój mój chłopce                      | — | 22½     | — II. Kiedy łaki pokoszono                    | —  | 22½     | Atta pace degli eletti. — Było stąpić spokojności.        | —  | —       |
| — IV. Wśród walki straszliwej               | — | 37½     | Pedrotti, Fiorina: No. I. Amarti et é limpido | —  | 37½     | — 20. Meyerbeer, Les Huguenots Jeunes beautés             | —  | 22½     |
| Auber, Jezioro Wieszczyk:                   | — | —       | No. II. Partita é già l'alba                  | —  | 60      | * 21. Meyerbeer, „                                        | —  | 22½     |
| — No. I. Obawa mnie przenika                | — | 15      | Rossini, Carlo il Temerario (Wilhelm Tell):   | —  | —       | Pour cette cause sainte.                                  | —  | —       |
| — II. Niech cię widok mych cierpień         | — | —       | — No. I. Romanza, Selva opaca                 | —  | 30      | * 22. Meyerbeer, Le Prophète                              | —  | 22½     |
| — III. Dzisiaj los nagroził enotę           | — | 22½     | — II. Aria, ah se priva dispemeed Amore       | —  | 52½     | Versez! que tout respire.                                 | —  | —       |
| — IV. Ach! losów naszych Panie!             | — | 30      | — III. Romanza, Fermo rimanti.                | —  | 15      | * 23. Rossini, Guillaume Tell.                            | —  | 22½     |
| Koń spiżowy:                                | — | —       | Verdi, Atila:                                 | —  | —       | Vierge que les chrétiens.                                 | —  | —       |
| — No. I. Ballada, na groźnym wierzchołku    | — | 22½     | — No. I. Cavatina pour Soprano                | —  | 22½     | * 24. Verdi, Jerozolima                                   | —  | 22½     |
| — IV. Arja, Tylkoprzehadzka bawioczy        | — | 15      | — II. „ pour Tenore                           | —  | 22½     | La mia letizia. — Ah moję radość.                         | —  | —       |
| Marco Spada:                                | — | —       | — III. Romanza pour Soprano                   | —  | 22½     | — 25. Verdi, Jerozolima                                   | —  | 22½     |
| — No. I. Serenada Federicego                | — | 22½     | — IV. Duetto pour Soprano et Tenore           | —  | 45      | Oh belle a questa misera. — Oh zegnaj cię.                | —  | —       |
| — II. Canzonetta Angeli                     | — | 30      | I Due Foscari:                                | —  | —       | — 26. Verdi, Rigoletto Bella figlia dell'amore.           | —  | 22½     |
| — III. Arietka Margrabiany                  | — | 30      | — No. I. Barcarolla                           | —  | 15      | — 27. Verdi, Trubador Deserto sulla terra.                | —  | 15      |
| Balfe, Cyganka:                             | — | —       | — II. Cavatina pour Soprano                   | —  | 30      | — 28. Verdi, Trubador Stride la vampa                     | —  | 22½     |
| — No. I. Scena e Romanza                    | — | 30      | — III. Romanza: o vecchio                     | —  | 15      | — 29. Verdi, Violetta Ah forse lui che l'anima            | —  | 22½     |
| — II. Canzone                               | — | 22½     | — IV. Aria pour Soprano                       | —  | 22½     | — 30. Weber, Wolny Strzelec                               | —  | 15      |
| — III. Valse finale                         | — | 30      | — V. Aria pour Finale                         | —  | 15      | Zivolna. — Zivolna cierpieć zdolna.                       | —  | —       |
| Bellini J., Puritani:                       | — | —       | Ernani:                                       | —  | —       | Cena Exemplarza compl.                                    | 7. | 5       |
| — No. I. Dziewica nadobna                   | — | 30      | — No. I. Cavatina pour Tenore                 | —  | 37½     | Numera pojedyncze sprzedają się osobno.                   | —  | —       |
| — II. W kwiecistym wieńcu                   | — | 22½     | — II. Cavatina pour Soprano                   | —  | 45      | Musique d'Eglise.                                         | —  | —       |
| — III. Ach powróćcie mi                     | — | 37½     | — III. Aria                                   | —  | 30      | Freyer, A., Pieśni do Mszy Świętej z towarzy-             | —  | —       |
| — IV. Już są daleko                         | — | 22½     | — IV. Scena et Romanza                        | —  | 30      | szeniem Organów lub Fisharmoniki, op. 6.                  | —  | 45      |
|                                             |   |         | — V. Melodia, nel Terzetto                    | —  | 12½     | Müller, K., Msza w języku polskim na 4 głosy z            | —  | —       |
|                                             |   |         |                                               |    |         | organem                                                   | —  | 90      |
|                                             |   |         |                                               |    |         | Zientarski, R., Msza Święta na 3 głosy z Orga-            | —  | —       |
|                                             |   |         |                                               |    |         | nem. Słowa Syrokomli                                      | —  | 67½     |